

文藝動靜

師生訪黔 體驗水族文化

秋收後的一個早上，貴州荔波縣水族大寨，和以往寧靜閑逸的早上有點不同，兩輛大巴停在村前，數十人浩浩蕩蕩穿過田埂、跑過莊稼，引得大狗叫、小孩跳，連雞也興奮得再次高啼！這群都市人並非來打擾這裡的世外桃源般的生活，而是希望學習少數民族文化與智慧，將水族民俗文化弘揚開去。

進寨先喝九阡酒

這群約四十人的隊伍，是香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學中學部師生組成的「貴州水族文化考察團」，於十一月十二日來到水族大寨，渴望叩門拜訪水族村民，學習水書、水歌、水族工藝及民俗，並且把研究成果介紹給城市人。

早已在張燈結綵，掛起燈籠籠額在村口守候的水族女村民，由頭到腳都是自家手製的民族服飾，美麗而隆重。她們用嘹亮的歌聲唱起水歌中最耳熟能詳的《敬酒歌》，讓客人非飲不可，以表熱烈歡迎。用米與百多種藥材釀製而成的九阡酒，連記者在內的大部分團員都盛情離離一飲而盡，一股暖流經喉到胃，大家都心緒興奮地進入大寨。

上午九時許，「香港青少年中國民族民間文化藝術研習考察計劃」啟動儀式在水利大寨露天操場舉行，這項活動由中國民族民間文化藝術交流協會主辦，國家文化部民族民間文藝發展中心及香港中樂團協辦，並得到國家文化部港澳台辦公室及教育局支持。國家文化部對這計劃非常重視，文化部港澳台辦公室副主任侯湘華、文化部港澳台辦公室港澳處處副處長楊曉龍從北京到此出席了啟動儀式。



▲荔波小學的女學生演唱水歌



▲水利大寨依山而建，村民主要務農為業



▲侯湘華（左三）與黃鴻機（穿紅衣者）在水族女村民的敬酒歌聲之下接受敬酒

更好了解水族文化

侯湘華致辭時表示，同學們在啟動式後，便可深入體驗西南少數民族文化，這個計劃構建了香港學生了解民族文化的平台，同學們到文化源生地區切實觀察、訪談，從而將其薪火相傳。每一位中國人應有責任感，跨時空與全球作文化交流。她希望學生能相對完整、真實了解各地文化，這些切身處地的交流已將大家對少數民族的認識，由舞台上的表演伸展至實際生活，由走馬觀花走向生活體驗，她期待青少年們從此成為水族文化的傳承者，同時，她亦向水族人民致敬。侯湘華於較早前（五月二十八日）亦出席了在香港舉行的啟動儀式。

中國民族民間文化藝術交流協會副會長余昭科致辭時表示，雖然學生們天黑了才到達當地，但大家很快已進入狀態，認真投入考察工作。香港人過去對中國文化較感陌生，青少年對自己國家的民族文化若沒有認識，將來有機會到國外，很難與國際人士介紹自己的民族優秀文化，也難找到自己的位置。由這個活動開始，他希望學生們對民族文化的認知，能一直研習下去。

出席啟動儀式的嘉賓還包括貴州省文化廳副廳長謝彬如，黔南州副州長陳有德，黔南州文化局局長李芸，荔波縣副縣長朱麗霞，中國民族民間文化藝術交流協會主席黃鴻機、該協會顧問委員劉炳祥及香港中樂團行政總監錢敏華等。

兩地學生音樂交流

在啟動式上，荔波小學十多名女學生以清脆響亮的歌聲為香港客人演唱了數首水歌，內容主要是介紹荔波小學的環境及學習氣氛。而香港學生也不甘示弱，三名女學生從香港帶來長笛及小提琴，演奏了數首西方音樂。她們在緊湊的行程中，犧牲早飯時間排練，在車上也堅持練習，她們的用功與表現，贏得響徹村寨的掌聲。

「香港青少年中國民族民間文化藝術研習計劃」，由文化部民族民間文藝中心策劃，在當地文化部門協助下，推薦相關的專業學者為導師，帶領參與的香港師生一起走進民族民間文藝的原生態地區，從歷史、藝術、社會、風俗、節慶、建築、人文等角度進行考察探索與研習，了解具有特殊價值的民俗和傳統文化藝術表現形式。

學生的研習成果將於學校展示。香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學三十多名師生到貴州考察，則是該計劃首個活動。學生在五天四日的行程中，並非只是遊山玩水、吃喝購物，而是在頻繁的活動安排中，體驗數千年歷史的水族民間文化。

貴州文化考察系列之一
本報記者 洪捷 圖、文



▲香港學生很快與水利大寨活潑純真的小朋友們打成一片
▲參加啟動儀式的師生、嘉賓、水利大寨村民代表來個大合照



錢敏華：為樂團汲取靈感



▲香港學生回敬幾首西方樂曲



▲水族女村民以竹杯盛着傳統釀製的米酒、穿上節日服飾迎接香港與北京的客人

香港中樂團是這個計劃的協辦機構，這次中樂團行政總監錢敏華亦隨團參加考察，為樂團接下一系列與少數民族音樂有關的研究、演出等項目汲取靈感。

錢敏華表示，參與這次文化考察，是由於中樂團明年的外展節目將加入少數民族的部分，樂團「傳統與現代的對話」系列中，也會立體展現香港青少年的考察成果和原生態的民族音樂，另外會邀請香港作曲家參與考察，讓修讀音樂的學生參與創作。

原來，香港中樂團於〇八年已開始與國家文化部民族民間文藝發展中心合作，舉行樂團「傳統與現代的對話」系列，此系列旨在為現代觀眾設計的文化尋根之旅，探求自我在古今文化的定位。該系列第一個節目是與大唐芙蓉園東倉鼓樂社合作探索西安鼓樂，之後還有與新疆師範大學音樂學院研究十二木卡姆，今年則與內蒙古民族歌舞劇院合作展演蒙古馬頭琴、呼麥等文化遺產音樂。

在數天內與學生們一起搭長途巴士，進村莊田間，吃粗茶淡飯，錢敏華不僅沒有抱怨，反而樂此不疲，印象最深刻的是一路上看見學生們像海綿一般積極學習少數民族文化，這令她更確認，在教育方面推廣民族文化藝術的重要性，也覺得中樂團以往一直持續的外展工作，是很具價值的。

錢敏華表示，中樂團計劃配合年底舉行的音樂會，展出學生們就這次文化考察所總結的成果，因此非常期待學生們的後續工作。

學者蘭州商保護紙文物

【本報訊】記者葉小嫻蘭州報導：「紙之路」——第四屆東亞紙張保護國際學術研討會日前在絲綢重鎮蘭州召開。來自中國、日本、韓國、朝鮮、蒙古、英國、美國、意大利及中國香港一百八十多名代表匯聚甘肅省博物館。其中，來自朝鮮和蒙古的代表是受中國文物局、中國文化遺產研究院的邀請，首次參加東亞紙張保護修復國際學術研討會。

東亞五國同對難題

甘肅省博物館館長俄軍在開幕式上表示，甘肅是華夏文明的發祥地之一，是古代「絲綢之路」的必經之地，同時也是文物大省，在甘肅境內留存着大量珍貴的紙質文物，展示優良的紙質技藝，共同探討絲綢之路紙質文物的研究與保護，有利於進一步推動東亞各國紙質文化的保護與合作。

第四屆東亞紙張保護國際學術研討會由聯合國教科文組織駐華代表處、中國文化遺產研究院、甘肅省博物館和甘肅省文物考古研究所主辦，中國文物保護技術協會、中國華夏文化遺產基金會、日本國寶修理裝演師聯盟、韓國裝演研究會和東亞文化遺產保護學會協辦。

會議邀請了國內外多位專家、學者，其中包括日本正倉院事務所所長杉本一樹、韓國靖齋文化財保存研究所所長朴智善教授等，就保護紙張製造傳統和紙質文物展開討論，為東亞各國相關專家、學者和研究單位提供一個技術交流、文化交流及解決紙張保護問題的平台。會議通過過分析研究古代紙張的成分，古代紙張的特點等，研究出怎樣用現代科技製作古代紙張，用於修復和保護古代紙質文物。

地處東亞的中國、日本、韓國、朝鮮和蒙古五國有着幾近相同的文化淵源，紙張的發明和使用在東亞五國文化形態的記載、保存及傳播中極具代表性。隨着歷史的推移和時間的流逝，東亞五國都在不同程度上面臨紙質文物的保護、修復以及傳統紙張製作和保護技術流失等問題。

造紙是中國古代四大發明之一，自西漢以來，各地遺留和保存了大量的紙質歷史文獻資料及圖書檔案等，是人類極其寶貴的文化遺產財富。

取長補短搶修文物

在紙質文物的保護工作中，東亞五國學者們開始尋求和探討傳統工藝與現代技術結合的有效途徑，並逐步開始了相互間的交流與合作。其間，各國研究人員取長補短，極大地推動了各國的紙質文物的保護工作。

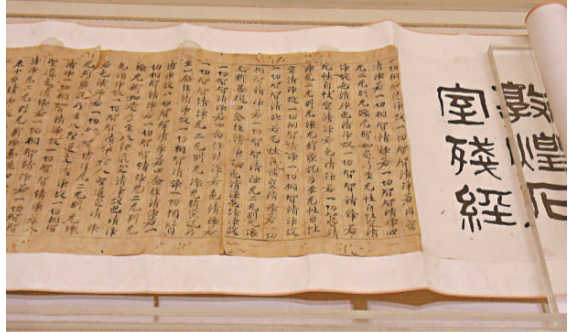
紙質文物是指歷代遺留的手稿、圖書、繪卷、經卷、報紙、文獻等，是研究歷史、政治、經濟、科技、文化的原始材料，對研究人類社會的進步和科學技術的發展有十分重要的價值。

研討會期間，在甘肅省博物館特別展覽室還舉辦「絲綢之路出土紙質文物展」，

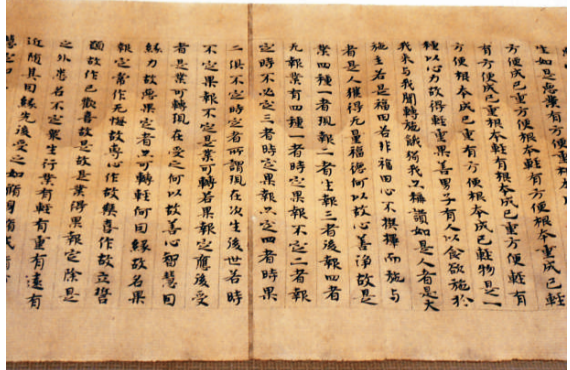


▲「紙之路」——第四屆東亞紙張保護國際學術研討會現場

本報攝



▲大般若波羅蜜多經（隋）



▲楷書《優婆塞經卷第十》（隋）



▲大般涅槃經（南北朝）

▶緣生論（隋）

今日文化節目精選

- 創新粵劇團今晚及明晚七時三十分在沙田大會堂演藝廳演出《紅伶血》。
- 香港管弦樂團音樂嘉年華「久石讓音樂會」，指揮久石讓，晚上八時在文化中心音樂廳演出。
- 香港長笛協會主辦「胡永彥長笛演奏會」，晚上八時在大會堂劇院演出。
- 香港巴赫合唱團演出「An American Song」，晚上八時在大會堂音樂廳演出。
- 「當下·活在——香港國際海報三年展2010」正在香港文化博物館舉行，展期至明年五月二十三日。
- 「博古存珍——敬求精舍金禧紀念展」正在香港藝術館舉行，展期至明年一月二日。